

CONSULATE GENERAL

OF LIBERIA.

Madrid 10 Abril 1871.

Al Plenipotenciario Consular General de
las Repúblicas de Liberia y Haití en España
At

Como Señor Don Cirilo Antonio Rivasola
Presidente de la República del Paraguay.
Asunción.

Como Señor:

Cordialmente felicito a V. E. tanto porque
sus altas y reconocidas merecimientos, se han ele-
vado al puesto de Primer Magistrado de la
Nación Paraguaya, cuanto porque el Dios
Omnipotente a descuello a ese rico pays la Paz,
que tanto deseaba y era merecedor.

Me atrevo hoy a elevar a manos de
V. E. esta carta porque el gobierno español
ha manifestado el vivo deseo que anima
a V. E. para establecer relaciones de buena amis-
tad entre esa República y España.

Sin mas meritos que el deseo de ser
util a mis hermanos de America me atrevo
como Señor, a ofrecer a V. E. mis debiles,

servicio, para servir, como mediador
Cerca del gobierno español, al logro y
fin que deseais de establecer amigables, y
provechosas relaciones, con la Noble Nacion
que fue antigua Metropoli.

Invertido por muchos años del
Caracter de representante de las Republicas de
Liberia y Haiti en esta Corte, son patentes
mi desinteresado servicio, y a ellos me
seria muy grato añadir los que V. E. me
proporcione prestar ala reconstruido
Nacion Paraguaya.

Aceptare gustosa y me considerare
muy honrada Cualquiera que fuera el
título aunque V. E. y un ilustrado gobierno
se dignasen concederme, entendiendo que
solo la aceptaria gratuitamente en lo que
respecta a remuneracion personal, aceptando
sin embargo si otra cosa V. E. quisiera para
atender alo gastos de representacion.

Cualquiera que fuera la condicion
que el que el gobierno de V. E. se dignase
confiarne, podreis estar persuadido como seia
que lo desempeñare con lealtad y desinterés.

Dignaos recibir como Señor Presidente
la expresion de mis sentimientos de alta
estima y consideracion.

Como Señor:

Francisco Serrano y Piqués

Quartel General do Commando da Divisao Brasileira Estacionada na Republica
do Paraguay

Nº 468
Reparticao do Assistente do Ajudante General em Assumpcao 26 de Agosto
de 1871

M^{to} Ex^{ma} S^{ra}

Tenho a honra de passar ás mãos de V^{ra} Ex^{cia}, a in-
claya relacao de subditos Paraguayos que se a-
chavam prisioneiros no Imperio do Brazil, e que
chegaram hoje no Transporte Inhamma.
Com este motivo, me he grato manifestar a V^{ra} Ex^{cia},
os meus sentimentos de seriedade estima e consi-
deracao.

Deos Guarde a V^{ra} Ex^{cia}.

M^{to} Ex^{ma} S^{ra} Carlos Liraga P^o Ministro das relacoes
Externas da Republica do Paraguay.

Joni' Auto da S. A. G^{ra}.
M^{to} M. Carrasco

Londres - 27 Septm 1871.

Excmo Señor Ministro de Relaciones
Exteriores de la República del
Paraguay D. Carlos Loizaga -
Señor Ministro -

Con fecha 10 Agosto subscríbe el
honor de dirigirme á V. E. -
y al hacerlo hoy me es grato
participar, p^{te} ser elevada
al conocimiento de S. E. el Sr.
Presidente de la República, que
con fecha 14 del correte Septm,
acordó S. M. la Reina el
Esguaje á mi nombramiento
como Consul General de esa
República en Londres, quedando
así autorizado p^a desempeñar
las funciones de mi empleo.

Dios que á V. E.

Maximo Ferrero

Londres - 27 - Septre 1874.

Son D. Carlos Ruizaga
Municiou -

Mi Sr. mio -

Escribi a V^d con ftha - 16
Agosto ant^o y posteriormente, me interesó
mucho la lectura de una que V^d dirigió
con ftha 24 Julio datada en Montevideo
al Son D. Carlos H. Oltzen - Se promueven
por trabajos p^a el lanzamiento del
empréstito cuyo resultado, favorable,
spue me halaga - aunque no hay que
ocultarse la tediosa del primer paso
p^a establecer el crédito del País -

Mi principal objeto es, comunicar
a V^d particularmente por esta, un
incidente ocurrido y que crea del Resorte
del Ministerio de su cargo - ocurre lo
siguiente -

El Consul de esa Republica en
Buenos Ayres, me escribió, llegando
a esta a fin de Agosto, un paquete dirigido
a Richards Lees - Attorney - Galashiels -
Scotland - Este Sr al recibirlo me escribió
avisándome e indicándome que por su
cansancio, consideraba tener que escri-
birme de nuevo - Mi lo hizo, siendo
su objeto ponerse de acuerdo conmigo

#

London - 27-Sept-1871

Mr. D. Gordon
London

Dear Sir,

I have the honor

to acknowledge the receipt of your letter of the 24th inst. in relation to the proposed sale of the property of the late John Gordon Esq. of London. I have the honor to inform you that the same has been referred to the Committee of the Board of Trade, and they are now considering the same.

I am, Sir, very respectfully,
Yours,
J. Gordon

I have the honor to inform you that the same has been referred to the Committee of the Board of Trade, and they are now considering the same.

#

para abtenen los archivos de la
Legacion en Londres, en poder del
Señor D. Gregorio Benitez, y de ellos
~~abtenen~~^{retirar} documentos referentes a los
candidatos parados a estas paises y
que se consideraran directores publicos.
Luego, volví a escribirle Mr.
Lees, enviándole extractos de la
comunicacion dirigida p^a él,
al Sr. Presidente y de la contestacion
por intermedio del Coronel
Wisner. A todo he contestado,
la única que me corresponde, es
decir, que falta de orden superior,
como es que pueda pedir la entrega
de los archivos a la persona del que
fué encargado de Negocios, ni aun
en una, no improbable negativa,
ocurrir ante la Autoridad civil
por orden, p^a hacerlo proceder a la
entrega - aunque al mismo tiempo
expresando al Sr. Lees mi voluntad
en ayudarlo y en todo caso concertar
- nos p^a ganar tiempo - así espero
que resuelva y al mismo tiempo
confiando en que me lleguen ordenes
al efecto -

Coincide con esta circunstancia, que
el Sr. Benitez aqui en habia visto
alguna vez, ni me he hoy a visitarlo
me y francamente le hizo comunicacion
#

[illegible]

El General en Jefe de las
Fuerzas Argentinas

Asuncion Octubre 12 de 1871

He tenido el honor de recibir ayer tarde la extensa comunicacion de V.E. de esa fecha, en la que despues de hacer V.E. una resena de la desgraciada situacion porque atraviesa la Republica debido a la desinteligencia de los Poderes Ejecutivo y Legislativo, señalando las causas que a juicio de V.E. la motiva. Concluye comunicandome el proceder del Ex-Ministro de la Guerra, General Caballero, y la necesidad dolorosa en que se ha visto V.E. de reducir a prision a dicho General, y a otros de los comprometidos por la sumaria que V.E. a formado.

El infrascrito debe limitarse, en esta ocasion a acusar recibo de la citada comunicacion, a lamentar la terrible situacion porque atraviesa la Republica y a hacer sinceros votos por que desaparezcan las causas que obstan a su engrandecimiento y prosperidad.

Es visfuras de llegar a esta Capital el Excmo Senor Ministro Plenipotenciario Argentino, que debe entenderse con V.E. para la terminacion del Tratado de Alianza, le reservo el conocimiento de estos desgraciados sucesos.

Dios que a V.E. M. a.

Juv. de Nedra

A S. E. el Ciudadano Presidente de la Republica
Don Ciriaco Antonio Rivarola

Quartel General do Commando das Forças Armadas,
na Republica do Paraguay. Assumpção, 12 de
Outubro de 1871.

M^{mo} O^{mo} Sr.
M^o e Ex^o Sr.

Acho de ler com a mais dolorosa surpresa a communicação, q^a se digna V. Ex^a. fazer-me na sua noite de hoje.

Amigo dedicado da Nação paraguaya, e incumbido pelo Governo Imperial de contribuir quanto podesse ao aprimoramento da ordem, e a sua regeneração politica, é com profunda mágoa que vejo quantos perigos ameaçam ainda este nobre povo, e com quantas difficuldades tem de labutar V. Ex^a.

Tomo parte no sentimento com q^a V. Ex^a. me communica a prisão do S^o General Caballero, e os graves motivos que militam p^o isso; porém lamentando a dura necessidade a que tem de obedecer V. Ex^a, espero ainda q^a esse bravo soldado se sublevará a vindicar dos cargos que com tanta probabilidade gravitam-lhe sobre a cabeça.

Agradecendo a V. Ex^a. a sua communicação, e fazendo votos por q^a essas nuvens negras se dissipem, repito a V. Ex^a. que me farei um dever de dar ao Governo legal d'esta Republica o apoio moral e material, que lhe assegurarão os tratados.

Com este motivo cumprimento a V. Ex^a. com a minha maior consideração e apreço.

Des. Guard. a V. Ex^a.

Ao M^{mo} O^{mo} Sr. D. Carlos A. Rivarola,
Presidente da Republica do Paraguay.

Jose' Antonio da Silva Guisn^{es}.
Marschal de campo.



Asuncion Octubre 13 de
1855

Ex^{ta} Presidente

Tengo el ho-
nor de acusar recibo ala
nota de VE de este fha. y
decir a VE q. asistire a
la hora indicada a la
sita q. VE me da, para
en union con el Ex^{to} Gral
Guimaraens y el Ex^{to} Almi-
rante, tratar de la grave
situacion por q. atravesa
el pais.

Dios fde a VE W amo
Julio de Seda

Excmo Ex^{to} Ciudadano Presidente
D^o Cirilo A. Pirarola

Particular

Asuncion Octubre 25 de 1811

Señor Don Cirilo A. Rivarola, Ciudadano Presidente de la República

Estimado Señor y Amigo:

Con sorpresa y desagrado he visto publicado un aviso firmado por el Secretario Genl. Sr. Blanco, referente a los artículos adicionales Aduaneros, en que aparece quedar solo sin efecto el artículo 4.^o. - Ud. recordará que en las varias entrevistas que sobre ese asunto hemos tenido no se ha hecho mención especial de ese artículo, y así debia ser, pues a la par de él otros de los artículos herian los intereses de las Naciones aliadas, alterando sin su adquiescencia los protocolos preexistentes.

No creo fuera del caso repetir a Ud. que aqui no se trata de los derechos legítimos que las Repúblicas Argentina y Paraguaya, puedan tener sobre el territorio del Chaco. - Se trata solo del Statu-quo de los tratados, siendo en su definitiva sancion cuando han de ventilarse aquellos. -

Hemos convenido en no dar a asunto ninguno, Carácter de reclamacion Oficial hasta no agotar todos los medios de Conciliacion amistosa y privada; y aunque, por la naturaleza del asunto, por los pasos que he dado privadamente, y por las promesas que he recibido de Ud. y que no veo cumplidas, podria considerar que he cumplido por mi parte lo convenido, y que era ya tiempo de dirigirme al G.^o de Oficio, quiero aun dar este paso en Carácter particular.

Las pruebas que tengo recibidas de Ud. no solo de respeto a las estipulaciones preexistentes, sino de consideracion hacia mi, consideraciones que siempre estimare debidamente, me autorizan a esperar que este asunto terminará hoy, y de una manera favorable a mi reclamo: para ello no creo necesario sino volver a repetir a Ud. que solo se trata de observar al pie de la letra los Protocolos firmados por Ud. y que la retractacion pedida hoy a un decreto que Ud. convino haber sido dado impremeditadamente, en nada afecta la dignidad de su G^{to}.

Esperando por momentos la llegada del Plenipotenciario Argentino, no quisiere que se encontrare aqui bajo la desfavorable impresion que le causaria saber que no ha sido esperado para proceder a alterar los Protocolos que él viene a discutir y ventilar: es por eso que pido a Ud. que el asunto sea resuelto hoy.

Esprocho la oportunidad de repetirme como siempre de Ud. Muy afmo P. S. y Am^o.

Julio de Vedia

Particular

Imo G. D. José Falcão.

Tendo-me S.^{as} o G. Presidente recebido
em audiência particular, não proferi discusso, ou
coisa que tal nome mereça; com tudo para satisfazer
do modo possível aos desejos de S.^{as} achará N.^a no
papeluncto o ponceo que eu disse ao entregar a
minha credencial.

Sou de N.^a

Muito seu servidor

B. de Coutinho.

Assumpção 3 de Novembro
de 1871.

Particular.

Exmo. Señor Ministro -

Distinguido Señor.

Como la audiencia fue privada,
no pronuncie un discurso, propiamente
dicho.

Me limité a unas breves pala-
bras para no presentar silenciosamente
mi carta credencial y para no decir
por de la que habia hecho el Señor
Baron de Cotegepe.

Deseario sin embargo
complacer a S. E. el Señor Presidente,
agunto por separado a V. E. las pala-
bras que recuerdo haber pronuncia-
do en este dia tan feliz, a mi juicio,
para los ciudadanos de ambas Repu-
blicas.

Aprovecho con placer esta oportuni-
dad de saludar expresivamente a V. E.

Amoroso.

Noviembre 3 de
1871.

M. M. Quintana
Ruego a V. E. que =

si esas palabras han de ser pu-
blicadas, toscan con el ma-
llezamiento que las precede -

Consulado Geral do Brasil
Buenos Aires, 30 de Abril de 1871

Nº 59

M. da S. L.

Tenho a honra de papas as
maos de V. Ex.^a a protesto feito neste
Consulado pelo subdito brasileiro João
Pires Tori contra o Governo desta Repu-
blica.

Este Consulado abriga toda a espe-
rança que V. Ex.^a tomando-o em devida
Consideração se digne providenciar como
for justo, pois por mais de uma vez
V. Ex.^a tem manifestado os melhores de-
sejos de manter em bom pi as re-
lações amigáveis que existem e devem
existir entre o Governo desta Repu-
blica e o do meu paiz.

A S. Ex.^a o Sr. Dr. Carlos Loizaga,
Ministro e Secretario d' Estado no
Departamento de Relações Exteriores.

Aproveito a occasião para apresentar
a V. Ex.^a os protestos de minha estima
e perfeita Consideração

João Antonio Mendes Totta F.^o

Ilmo. Sr. Vice Consul, m. exercício, do Consu-
sul Geral do Brasil & S.

João Pedro Tori, cidadão brasileiro na-
turalizado, negociante de gado, nesta pra-
ça, e único representante e responsável da
casas commercial, de São Tamar & Rosca,
vem com a maior confiança, amparar-se do
pavilhão nacional, recorrendo á benéfica au-
toridade de V. S. contra a violência, tropelia
e injurias que acaba de soffrer dos agentes
subalternos do governo Paraguayo em seu do-
micilio e na sua casa de propriedade, digo,
na sua propriedade.

O recorrente é Secretario das casas da nação
n. 23, da rua da Palma e 13, da da Cathedra.
De ambas tem pago os alugueis religiosamen-
te, e tanto que agora mesmo está quite
d'elle até fim do proximo mes de Abril,
com provas com o recibo que se acha em seu
poder e recibirá quando for necessario.
As casas tem sido bem tratadas, preservadas
e mesmo melhoradas pelo recorrente e não
sem sacrificio.

Não obstante a
autoridade paraguaya esbulha violenta-
ta e tumultuosamente da posse em que
estava e que era legalmente sua até ao pro-
ximo futuro mesio. No dia 17 do
proximo passado o reclamante foi chama-
do ao Ministerio da Fazenda, para ali de-
clarar-se elle, que deveria desocupar os pr.

diu no dia que fundasse, o quartel que tinha
pago adiantado. O Governo tendo querido
dar-me a preferencia no arrendamento de renda
de uma machina de fazer gelo, que esta' a presente
num aposento da casa da rua da Cathedral no
13, tinha realisado esse negocio com o subdito lus.
panhol Joao Gubierrez desde que eu declinara
dello, e por que não me convinha, nem pertin-
cia al ramo commercial a que eu me com-
sagava.

Recbi a intimação e d.
Vossa de lavrar termo no Cartorio privado do
Governo, perante o respectivo escriptor Bayarás.
Não me oppuz, não reclamei, não fiz de-
que objecções nenhuma. O meu direi-
to de habitacao era reconhecido e respeitado
ate a expiração do prazo do meu contracto; da-
rão-me tempo bastante para procurar outra casa,
e fazer sem precipitação nem quebra de um
damea; e em uma palavra, o Governo acata-
va os meus direitos e dignidade, assim como
os interesses pelos quaes sem me opporrei; a ma-
china fero inseparavel da casa, e eu não qui-
sera utilisar a machina; annu por tan-
to sem difficuldade a' exigencia do Governo
e me retirei tranquillo na convicção de
que neste intento e dois dias não tinha que
recorrer a nenhuma atropello.

Ainda assim, esta machina, pouco depois

de sete horas e meia, fui de novo intimado ver-
balmente por ordem de Sua Ex.^a o Sr. Minis-
tro da Fazenda, para despejar incontinenti a
citada casa n.^o 13, onde se achava a machi-
na. Recusei a fazer o despejo
como era de meu direito, e, disse mesmo, co-
mo era de dever de minha dignidade;
mas não recusei sem justificar cortemente
a minha negativa, ora com a impossibi-
lidade de improvisar, assim de subito o trans-
porte e mudança das mercadorias com que
occupava a casa, ora com o perfeito direi-
to que tinha para permanecer nella até
prestarem o prazo dos alugueis que tinha
anticipado. Dahi saí pouco, pouco, e
outra vez comigo o capitão da Policia, Andre
Gonzalves, acompanhado de já citados
subditos hispanhols, fuzileiros e de fuzil de
policiaes armados ordenando-me que lhes
franqueasse a casa, porque seriam en-
trando a fôrça. Então a com-
petente ordem ou mandado por escrito, me
o ditto capitão Gonzalves respondendo-me q
agiu por determinação verbal de Sua Ex.^a
o Sr. Ministro da Fazenda, mandou abri-
lar a porta, que estava trancada interior-
mente, e ao mesmo tempo o proprio Capitão
Gonzalves, o hispanhol fuzileiro e mais a

guns soldados invadirão a minha residen-
cia pelos fundos, saltando os muros diviso-
rios sobre a vizinhança em quanto outros
soldados entravam pela frente.

Uma vez no interior entrarão do mesmo
modo ao quarto em que estava a machi-
na; e ali jogarão pela porta fora as patas
e corredeiras dos objectos que acharam, sem
recortar, nem phannar testemunhas, nem
lavar termo ou preencher outra qualquer
solemnidade legal. Diante desta excecção
tumultuosa, vendo esta inqualificavel vio-
lencia e o meu domicilio assaltado pela for-
ça publica, sem a menor formalidade, nem
mandado de autoridade competente, nem for-
ma alguma de direito, eu teria podido
meu direito legitimo e legalmente haver resistido
a tropella que se perpetrava, mas preferi
abandonar a casa, deixando o campo
livre aos invasores e appellar para o teste-
munho publico, protestando pelo meu di-
reito. Ao meu appello acudirão vizinhos
e transeuntes que a meu pedido lavra-
rão a declaração que ao presente adju-
to, e que confirma todo o meu relato.

Por conseguinte, prova-se, Sr. Consul, que
um cidadão brasileiro, negociante pacifico
e morigerado duplamente amparado

em seu direito pelas leis do paiz e pelo
contracto de arrendamento que importa o termo de
14 de mez de Fevereiro passado, alem do q
ja existia pelo pagamento dos alugueis adian
tados, foi violenta e atentadamente
desposado daquillo de que tinha legitima
ma e incontestavel posse; e, ainda ma
is que para se lhe fazer esta esculha
a forza policial violou a viva forza
o seu domicilio.

Actos destes sao insuetudineiros, Sr
Consel, em face do direito escrito, como
dos mais elementares dictames da
razão natural e do sentimento do li
cito e do honesto.

A Constituição deste paiz, diz textual
mente no artigo 21 que: o domici
lio e inviolavel, assim como tambem
a correspondencia epistolar e os papeis
particulares; e uma ley determinara
em que casos e com queas justifica
ções se podera proceder a sua busca
da e occupação.

Essa ley ainda não existe: a Repu
blica não tem ainda regulamento pro
prio para os casos espeziaes que a
Constituição previra.

Quer isto dizer que em quanto

Fora dictada essa ley permanec de
fisi e sem fluminação alguma a
garantia constitucional que als
fora taxativa e absoluta?

Não direi em tanto, embor
encontre muito plausíveis razões
para acreditar, mas é certo que
nossa na legislação hespanhola
mandada observar nesta Republi
ca, é prohibida a entrada dos Agentes
officiaes sem auto ou mandado
do juiz que expressamente o ordene
(Art. 9, Tit. 30, Lib. 4.º, A. R.)

Escrevo por tanto visivelmente
e arbitrariedade; forão fructificadas
as mais perniciosas regras de di
reito publico na forma pela qual
se procedeo nos debates: assim co
mo este pretere não menos turmu
ltuariamente o direito de proprie
dade garantido pela Constitui
ção do paiz (art. 19) e as salutar
es disposições da propria legis
lação hespanhola, ainda vigoran
te! (L. 14, T. 10, P. 1.ª L. 1.ª T. 34, Lib.
11, A. R., além de outras)

Por todas estas razões, de fa
cto e de direito: hespo e esbulto, do

meu perfeito e legitimo direito, de
gates se uso. Pela propriedade cujos
valeres havia anticipado e cuja
prose afiançava-me o termo de 14
de Setembro ultimo findo, atropello,
forcea, e completo tumulto e illegali-
dade na forma pela qual para effec-
tuar-se os arrollos foi entrada na
minha casa, digo, a minha resi-
dencia, forceada a porta do meu
domicilio, invadida a casa e tirados
della artigos proprios meus e do meu
commercio, sem intervenção minha
e contra a minha vontade:

A V. S. confiadamente recu-
so e peço protecção e apoio
protestando, com presente
protesto, com a maior
energia uma, duas, e
quantas mais vezes for
em direito preciso, contra
o Governo de esta Republi-
ca por attentado perpetua-
do no meu domicilio pe-
las suas autoridades com
a força publica, pela
violação da minha

pricedade, pela injuria
e ultraji feitos aos meus
bons direitos e para todos
os danos e prejuizos
e menoscabas que dis-
te proceder insolito resul-
tar a meus interesses
e aos de meus socios. Se-
licitando que V. S. me in-
dicar mandas tomar termo
digo por termo o meu protes-
to, haja de sobre elle en-
tão a reclamação inter-
nacional competente e
tomar todas as mais pro-
videncias do caso.

Outro sim, alem disso
solicitando pedo respeito
samente venia para
declarar a V. S. que, ac-
cuidado pelo que lhe per-
tence ao digno Consul
da atacação de que tem a
honra de fazer parte, faz
expressa reserva de direi-
tos dos seus socios Luiz
de Roeca e Eugeenio Do-
mingos cidadãos Italianos,



Correspondencia

En esta ciudad de la Asuncion del Paraguay a los
trece dias del mes de Marzo de mil ochocientos setenta y uno, ante
mi el infrascripto escribano y los testigos al final expresados, compare-
cio Don Juan Cori por si y en representacion de la firma social
que gira en esta plaza bajo el nombre Cori Hermanos, y Roca
de este vicindario y comercio, mayor de edad de cuyo conocimiento
y capacidad legal para este acto doy fe, y me exhibio una
declaratoria, cuyo tenor literalmente copiado dice asi: " Los aba-
" jo firmados declaramos y juramos si necesario fuese, que fui-
" mos testigos oculares del asalto hecho en la casa de los Señores
" Cori Hermanos y Roca, por el Capitan de Policia Paraguaya en-
" cargado como Comisario de Ordenes de la misma Don Andres
" Gonzalez, viniendo como dejamos declarado y preguntado por
" Don Juan Pedro Cori al referido capitan, cual era el motivo de tal
" atentado; expreso que obraba en virtud de ordenes del Ministerio
" de Hacienda de la Republica. Otro si declaramos que el asalto
" tuvo lugar, no tan solo por la puerta que para ese efecto echaron abe-
" ra, sino tambien por los fondos de la misma casa, siendo esto practica-
" do por el dicho Capitan Gonzalez y por el Confitero Don Juan Juan-
" quer. Otro si declaramos, que luego de haberse cometido el atentado des-
" cripto, el referido Juanquer por si y sin dar cuenta a persona alguna de las
" que estaban presentes, dispuso de las existencias que habia en la referida ca-
" sa, en el mismo acto el Señor Juan Cori, le pidió que dejara la orden que habia
" declarado tenia, al dicho Señor Capitan Gonzalez, o que firmara la declaracion
" de lo que se habia practicado contra sus intereses; y se nego a ello por lo que el
" Señor Juan Cori por si y a nombre de la Sociedad, protestó por los daños, per-
" juicios y menos cabos, los que reclamaria en tiempo y contra quien o quie-
" nes haya lugar. Siendo cierto lo que dejamos declarado, firmamos el presen-
" te documento a pedida de la Sociedad, de la casa de Comercio que gira en es-
" ta plaza. Cori No. y Roca, y a lo que estamos dispuestos declarar en juicio.
" Asuncion 12 de Marzo de 1871. Hay una firma: Testigo Pascual =
" Pablo hay una firma: Testigo Santiago Albarrin hay una firma U-
" Despujol hay una firma: Testigo Santiago Cirnoguia hay una
" firma como testigo a lo referente a la entrada de dicha casa Jose M.
" Pezaran hay una firma Jose Martinella hay una firma a ruego de
" Antonio Duran, por no saber firmar Enrique St. Arzaga hay
" una firma declaro que paso por mi casa el Capitan Gonzalez Juan-

« seco Correo. - Hay una firma de los que se referido para a las Ocho-
« cuando - la minutos de la mañana. et el lad am Hay -
« una - firma Morruis curando haguna firma cons -
« testigo - de el supra teniente Coriolano Men Castro haguna -
« firma testigo Mariano Pulteroz. " Conuerda son el original de -
su tenor que queda archivado en esta oficina a lo que me remito en ca-
so necesario de que doy fe. En su virtud y en el de que la referida -
Sociedad pueda salvar las utilidades consiguientes y poner a sal-
vo sus derechos, viene a formalizar por este publico instrumento la -
protesta que antecede; por todos los danos, perjuicios, menos cabos y la -
reputacion de la firma que representa en este acto el compareciente, -
una y cuantas veces el derecho lo permita, la que abran en forma y -
contra quien o quienes haya lugar, en tiempo y por ante los Tribuna-
les competentes. Heida que se fue esta escritura se ratifico en todas -
sus partes. En su testimonio que la otorga y firma siendo testigos Don -
Aparicio Ulas, Don Juan R. Silveira y Don Ramon Gonzalez -
vecinos de que doy fe. Sigue inmediatamente a la de igual el que -
en la misma fecha otorgo Don Bernabe Bone Uidalgo al Vapor -
Pernigia y al folio treinta y ocho vuelta a treinta y nueve de este in-
gistro. - Por la Sociedad: Jos Hermanns y Rosa Testigo: Aparicio -
Ulas Testigo: Juan R. Silveira Testigo: Ramon Gonzalez - Hay un -
signo. - Ante mi - Luis Burone - Escribano publico.

Conuerda con la escritura matriz de su tenor. Paga por derechos -
que pade ante mi y queda inserta en el registro de mi - deute copie de -
carga: a que me remito. Por pedimento del interesado doy el - puos -
presente que signo y firmo en la atencion fecha de su otor-
gamiento. Heida que se fue enmendado vale.

Luis Burone
Escr. Pub.

para protestar e reclamar
por seu termo e na me-
lhor forma de direito
dos seus associados perante
o governo e as autoridades
de seu paiz, desde q
aqui existia um consula-
do de Italia.

Por tanto, o recorrente, de
V. S. Sr. Consul

Cidade de Pernambuco
1.º de Março de 1841.

Espera Recber Justica
Juan B. Fori